

## NOTICE OF VISIT

Sorry I missed you! I stopped by today to complete an interview for your household, but you were not home.

The Census Bureau is requesting your help with a brief, one-time survey for the 2015 Census Test. The goal of this survey is to develop new methods to make the next census easier, more convenient, and less costly for taxpayers.

Please use one of the following methods to complete the survey **within the next two days**; otherwise, I may contact you again to complete the interview.

- **Complete the interview online** by going to <https://survey.census.gov/censustest>
- **Call 1-866-226-2836** toll-free to provide your census information over the phone Monday through Saturday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m., and Sunday from 11:00 a.m. to 9:00 p.m.

User ID: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Your answers are confidential. This means the Census Bureau cannot give out information that identifies you or your household. Federal law protects your privacy and keeps your answers confidential (Title 13, United States Code, Sections 9 and 214).

The Census Bureau is conducting this survey under the authority of Title 13, United States Code, Sections 141 and 193. You are required by U.S. law to respond to this survey. Our approval number from the Office of Management and Budget is xxxx-xxxx and this approval expires xx/xx/xxxx.

If you have questions about the legitimacy of this survey, or want additional information, please visit <http://www.census.gov/2015censustests>.

# THÔNG BÁO ĐẾN GẶP

Rất tiếc vì đã không gặp được quý vị! Hôm nay tôi đến để hoàn tất một cuộc phỏng vấn cho gia đình quý vị, nhưng quý vị vắng nhà.

Cục Thống kê Dân số yêu cầu quý vị giúp hoàn tất cuộc khảo sát ngắn gọn, một lần duy nhất này cho cuộc Thống kê Dân số Thử nghiệm 2015. Mục tiêu của cuộc khảo sát này là để phát triển những phương pháp mới nhằm làm cho cuộc thống kê dân số tiếp theo dễ dàng hơn, thuận tiện hơn, và ít tốn kém hơn cho người đóng thuế.

Xin hãy sử dụng một trong những cách sau để điền vào khảo sát trong vòng hai ngày tới; nếu không, tôi sẽ liên lạc lại với quý vị để hoàn tất phỏng vấn.

- Hoàn thành cuộc phỏng vấn trực tiếp bằng cách truy cập trang <https://survey.census.gov/censustest>
- Gọi đến số X-XXX-XXX-XXXX miễn cước để khai thông tin thống kê dân số của quý vị bằng điện thoại từ thứ Hai đến thứ Bảy từ 9:00 giờ sáng đến 9:00 giờ tối giờ bờ Đông (EST), và Chủ nhật từ 11:00 giờ sáng đến 9:00 giờ tối giờ bờ Đông (EST).

Nhận dạng người sử dụng: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Câu trả lời của quý vị được bảo mật. Điều này có nghĩa là Cục Thống kê Dân số không được công bố những thông tin nhận diện bản thân hoặc gia đình quý vị. Luật pháp liên bang bảo vệ quyền riêng tư của quý vị và bảo mật câu trả lời của quý vị (Tiêu mục 13, Luật Hoa kỳ, Mục 9 và 214).

Cục Thống kê Dân số đang tiến hành cuộc khảo sát thuộc thẩm quyền của Tiêu mục 13, Luật Hoa Kỳ, Mục 141 và 193. Luật pháp Hoa kỳ yêu cầu quý vị trả lời cuộc khảo sát này. Số điện thoại hỗ trợ từ Văn phòng Quản lý và Ngân sách là XXXX-XXXX và số điện thoại này sẽ không còn hiệu lực từ ngày X/XX/XXXX.

Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào về tính hợp pháp của cuộc khảo sát này, hoặc muốn biết thêm thông tin, xin vui lòng truy cập <http://www.census.gov/2015censustests>.